

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 2 AOUT 1933.

Rapport de la Commission des Travaux Publics et des Affaires Economiques chargée d'examiner le Projet de Loi portant à 3,3 milliards la dotation du Fonds spécial et temporaire des grands travaux.

(Voir les n^{os} 73, 123 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séance du 27 juillet 1933.)

BELGISCHE SENAAT

VERGADERING VAN 2 AUGUSTUS 1933.

Verslag uit naam van de Commissie van Openbare Werken en Economische Zaken belast met het onderzoek van het Wetsontwerp om de toelage aan het bijzonder en tijdelijk Fonds der groote werken op 3.3 milliarden te brengen.

(Zie de n^{rs} 73, 123 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergadering van 27 Juli 1933.)

Présents : MM. le baron BOËL, Président; BERNARD, DE NAUW, DE SAVOYE, le baron GILLÈS DE PELICHY, HANS, LALEMAND, LAMMERTIJN, LONGVILLE, OHN, VAN BELLE, VAN STAPPEN et LEBON rapporteur.

MADAME, MESSIEURS,

Le Fonds des Grands Travaux, institué par la loi du 24 avril 1928, avait été doté, à sa naissance, d'un budget de 1,800 millions à l'effet d'exécuter un programme de Grands Travaux adopté en 1927. L'on ne peut que rendre hommage au travail fourni par cet organisme autonome d'intérêt public. Sur le montant prévu, il lui a été versé jusqu'à présent 1,077 millions. Du fait de l'adoption du projet de loi, il restera à lui verser 2 milliards 223 millions, ce qui portera la totalité de la dépense prévue à 3 milliards 300 millions. Il s'agit donc d'augmenter actuellement le fonds de 1,500 millions.

Cette majoration est clairement justifiée dans l'Exposé des Motifs. Les estimations premières ont dû être établies sur des données générales et théoriques, sans avant-projets, et avant l'évolution rapide de la force

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Het Fonds der Groote Werken, ingesteld bij wet van 24 April 1928, werd, van bij zijn oprichting, begiftigd met een begrooting van 1.800 miljoen, tot uitvoering van een programma van groote werken, in 1927 aangenomen. Men kan niet anders dan hulde brengen aan dit zelfstandig organisme van openbaar nut voor het geleverde werk. Op het voorziene bedrag ontving het tot nog toe 1.077 miljoen. Dank zij de goedkeuring van het wetsontwerp, zal het nog 2 milliarden 223 miljoen moeten ontvangen, wat het totaal der voorziene uitgave op 3 milliarden 300 miljoen zal brengen. Nu gaat het er dus om het fonds met 1.500 miljoen te verhoogen.

Deze verhooging wordt duidelijk gerechtvaardigd in de Memorie van Toelichting. De eerste ramingen moesten geschieden op algemeene en theoretische gegevens, zonder voorontwerpen, en nog vóór de snelle

motrice. Ainsi, pour ne citer que l'exemple du Canal Albert, la Commission, instituée en 1923 sous le Ministère Ruzette, en avait évalué le coût entre 444 et 660 millions alors que la dépense réelle dépassera deux milliards, tellement tracé et gabarit sont venus en cours de route grossir la valeur de l'ouvrage.

Maintenant que la vue d'ensemble s'est précisée par l'expérience des réalisations accomplies, l'on peut présumer que les estimations reflétées dans le projet de loi reposent sur des bases solides.

Nul ne songera à contester la nécessité et l'urgence d'achever le programme. Aussi la Commission se rallie-t-elle unanimement au projet de loi.

S'il est permis au rapporteur d'ajouter à ceci une idée qui lui est chère, ce sera l'expression du vœu que le Fonds des Grands Travaux étende tôt ou tard ses préoccupations aux dangers de la pollution de nos cours d'eau de toute nature par les eaux ménagères de nos agglomérations importantes et par les eaux résiduaires de l'industrie. Le programme des grands travaux comporte, en ce moment, des travaux hydrauliques aux alentours de Bruxelles pour l'élargissement du canal de Charleroi sur les territoires de Molenbeek-Saint-Jean et de la capitale, aussi pour parer aux crues de la Senne. N'est-ce pas le moment de penser à l'épuration des eaux de décharge urbaine à l'aval de Bruxelles afin de mettre un terme à l'infection du Brabant septentrional autant que du Rupel dont la souillure est une menace constante pour la santé de la périphérie d'Anvers qui doit capter ses eaux alimentaires à la Nèthe? A ceux qui croient cette question insoluble, il suffit d'aller voir ce qui se passe à l'étranger,

évolutive van de drijfkracht. Om alleen het voorbeeld van het Albert-kanaal aan te halen, had de Commissie, ingesteld in 1923 onder het minister-schap van Baron Ruzette, de kosten ervan geraamd op een bedrag tussen 444 en 660 miljoen, terwijl de werkelijke uitgave meer dan twee milliarden zal bedragen omdat tracé en profiel in den loop van het werk de waarde ervan hebben doen stijgen.

Nu dat het algemeen overzicht nader is omlijnd door de ervaring opgedaan door de reeds uitgevoerde werken, kan men vermoeden dat de ramingen weergegeven in het wets-ontwerp, op stevige grondslagen berusten.

Niemand zal er aan denken te betwisten dat het noodig en dringend is het programma te voltooien. Ook keurt de Commissie eensgezind het ontwerp goed.

Zoo uw verslaggever daaraan een beschouwing mag toevoegen die hem nauw aan het hart ligt, zoo drukt hij den wensch uit dat het Fonds der Groote Werken vroeg of laat zich bekommere om de gevaren der verontreiniging onzer waterlopen van allen aard door het spoelwater der bewoners van onze belangrijke agglomeraties en door het afvalwater van de nijverheid. Het programma van de groote werken omvat, op dit oogenblik, hydraulische werken in de omgeving van Brussel voor de verbreding van de vaart van Charleroi op het grondgebied van Sint-Jans-Molenbeek en van de hoofdstad, en ook om den was van de Zenne tegen te gaan. Is dit niet het oogenblik om te denken aan de zuivering van den waterafvoer van de stad stroomafwaarts van Brussel, en om een einde te stellen aan de besmetting van noordelijk Brabant evenals van den Rupel, waarvan de verontreiniging een bestendige bedreiging is voor de gezondheid van de Antwerpsche omgeving, die haar keukenwater in de Nethe moet opvangen? Zij die deze

à deux pas de chez nous. Nous venons de voter une loi pour la protection des eaux de boisson, et n'est-ce pas une dérision de limiter le souci de la salubrité publique au siphon que l'on sert au cabaret sans songer à protéger nos distributions publiques d'eau potable desservant quotidiennement une partie compacte de la population belge?

Le Président,
Baron BOËL.

Le rapporteur,
H. LE BON.

kwestie onoplosbaar achten, hoeven slechts te gaan zien wat in den vreemde, vlak bij ons, werd gedaan. Wij hebben zoo pas een wet goedgekeurd op de bescherming van het drankwater, en is het geen bespotting de zorg om de openbare gezondheid te beperken tot het fleschje spuitwater dat in de herberg wordt voorgezet, terwijl men er niet aan denkt de openbare verzorging met drinkwater te beschermen, waardoor dagelijks een aanzienlijk deel van de Belgische bevolking wordt bediend.

De Voorzitter,
Baron BOËL.

De Verslaggever,
H. LEBON.